Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 78 (1960)

Heft: 170

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 170 Bern, Samstag 23. Juli 1960 — 78. Jahrgang — 78e année — Berne, samedi 23 juillet 1960 **No 170**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21 6 60 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21 6 60 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 181251–181293.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1960.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1233²)

Gemeinschuldnerin: Lattmann & Co., Couture- und Kürschnereigeschäft (Kommanditgesellschaft), Augustinergasse 9, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1960.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. August 1960, 15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 23. August 1960.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1242³)

Gemeinschuldner: Biel Max, geb. 1928, von Ermatingen (Thurgau), Radiomonteur, Anwandstrasse 34, Zürich 4, Inhaber der Einzelfirma Max Biel, Handel mit Radio- und Fernsehapparaten, Reparaturen, Neugasse 75, Zürich 5.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1960.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. August 1960.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1050¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Meiser L. & Co., Kommanditgesellschaft, Hohlstrasse 110, Zürich 4, Fabrikation von und Handel mit Couch-Patentmatratzen, Schonerdecken und Möbelfedern.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Juni 1960.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. Juli 1960, 14.30 Uhr, im Café Stauffacher, Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 25. Juli 1960.

Verwertung von Aktiven:

Die Konkursverwaltung gilt als ermächtigt, die beweglichen Sachen (alte Büromaschinen, Möbel- und Vorhangstoffe u.a.m.) sofort freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten, sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 4. Juli 1960 beim Konkursamt Aussersihl schriftlich Einsprache erhebt. Innert der gleichen Frist können schriftliche Offerten beim Konkursamt Aussersihl-Zürich eingereicht werden.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1230)

Gemeinschuldner: Ebneter Hans, gewesener unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Ebneter & Co, Farben und Lacke, St. Gallen, nun Vertreter, Bethlehemstrasse 84, Bern-Bümpliz.

Datum der Eröffnung: 14. Juni 1960.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 12. August 1960.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (1234)

Failli: Gigandet Lucien, fabrication de bonneterie, à Vendlincourt.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 juillet 1960.

Première assemblée des créanciers: 2 août 1960, à 14 heure[illegible] au bureau de l'office précité.

Délai pour les productions: 22 août 1960.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (1235)

Failli: Gigon Jean-Marie, installations sanitaires, chauffages centraux, à Courgenay.

Propriétaire des immeubles suivants:

Feuillet	Lieu dit et nature		Cont. A.	Cont. C.	Val. officielle Fr.
2233	Pierre Perçée, habitation, restaurant, atelier, assuré sous No 672 dès 1957 pour Fr. 61 900.—				142 130.—
	assise, aisance, jardin		7	39	5 170.—
	Ensemble		7	39	147 300.—
	La co-propriété soit la moitié de		Val. off.		
586	Pierre Perçée,	champ. 25 a. 46 c.	5090.—		½ 2 545.—
2376	Même lieu	champ. 14 a. 76 c.	2950.—		½ 1 475.—
		40 a. 22 c.	8040.—		
					151 320.—

Date de l'ouverture de la faillite: 18 juillet 1960.

Première assemblée des créanciers: mercredi 3 août 1960, à 14 heures 30, à l'office précité.

Délai pour les productions: 22 août 1960; pour l'indication des servitudes 22 août 1960.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1236)

Gemeinschuldner: Willimann-Wenger Karl, Gütersrasse 103, Inhaber der Firma «K. Willimann», Roh- und Fertigprodukte aller Art, Thiersteinerallee 29, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1960.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. August 1960, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 23. August 1960.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung beiwohnen und bis zum 9. August 1960, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Wallis *Konkursamt Leuk* (1221)

Gemeinschuldnerin: Manifattura tessile San Giorgio S.A., Gampel (Wallis), früher in Poschiavo und Mendrisio.
Datum des Konkursdekretes: 8. April 1960.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: am 29. Juli 1960, 14.30 Uhr, im Betreibungsamt Mendrisio (Palazzo Pretorio).
Eingabefrist: bis zum 24. August 1960. Die Eingaben sind an das Konkursamt Leuk in Leuk-Stadt zu richten, doch brauchen die im Februar/März 1960 eingereichten Forderungen nicht mehr neu angemeldet zu werden.
Eingabefrist für die Dienstbarkeiten: 12. August 1960. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem ZGB ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind (Art. 29 VZG).
Liegenschaft: auf Gebiet Mendrisio Nr. 1220.

Kt. Wallis *Konkursamt Leuk* (1222)

Gemeinschuldnerin: Immobiliare e Finanziaria Paticini S.A., Gampel (Wallis), früher in Poschiavo und Mendrisio.
Datum des Konkursdekretes: 19. Mai 1960.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: am 29. Juli 1960, 15.30 Uhr, im Betreibungsamt Mendrisio (Palazzo Pretorio).
Eingabefrist: bis zum 24. August 1960. Die Eingaben sind an das Konkursamt Leuk in Leuk-Stadt zu richten.
Eingabefrist für die Dienstbarkeiten: 12. August 1960. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber der belasteten Grundstücke nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem ZGB ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind (Art. 29 VZG). Liegenschaften: auf Gebiet Mendrisio: Nr. 2087 und 2108; auf Gebiet Castel San Pietro: Nr. 1202.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1224)

Failli: Jeanneret-Gris Willy-Robert, fils d'Emile-Arnold, né le 28 mars 1921, du Locle, représentant de commerce, domicilié à Neuchâtel, Suchiez 6. Propriétaire de l'article 1203 du cadastre de Couvet.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 juillet 1960.
Liquidation sommaire: article 231 LP, ordonnée le 16 juillet 1960.
Délai pour les productions et les servitudes: vendredi 12 août 1960 inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1243)

Faillie: Dovaz Lucette-Yvonne Mme, précédemment exploitant le café-restaurant-bar à l'enseigne «Rio», 15, avenue Henri Dunant, actuellement domiciliée 18, avenue de la Croisette, chez M. Canal, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 juin 1960.
Première assemblée des créanciers: Mardi 2 août 1960, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, à Genève.
Délai pour les productions: 23 août 1960.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1225)

Ueber Moser Kurt, Kaufmann, obere Hauptgasse 27, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 21. Juni 1960 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 14. Juli 1960 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. August 1960 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1226)

Ueber die Kollektivgesellschaft Versandgeschäft Moser & Kohler, obere Hauptgasse 27, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 21. Juni 1960 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 14. Juli 1960 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. August 1960 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (1238)

Ueber Feer Josef, geb. 1920, Rolljalousien-Sonnenstoren, Zähringerstrasse 9, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizpräsidenten II von Luzern-Stadt vom 13. Juli 1960 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 19. Juli 1960 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. August 1960 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten des summarischen Verfahrens einen Vorschuss von Fr. 800.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1227)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Luegislandgarage GmbH, mit Sitz in Zürich 11/51, Luegislandstrasse 392, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juli 1960 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (1228)

Failli: Rotzetter Alphonse, meubles, à Fribourg, rue Reichlen 2.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1237)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Spicher-Andermatt Eduard, Inhaber der Firma «Eduard Spicher-Andermatt», Handel mit Lebensmitteln, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Rheinwald, Nufenen* (1239)

Auflage des abgeänderten Kollokationsplanes

Im Konkurs über Mainetti A. & Söhne, Splügen und Andeer, liegt ab 23. Juli 1960 während zehn Tagen bei der obengenannten Konkursverwaltung der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen vom 23. Juli 1960 an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Leventina, Faido* (1241)

Liquidazione Nr. 2/1960

Si rende noto che a contare dal 23 luglio 1960 è deposta presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Bianchi Riceardo, cava di granito, Lavorgo. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito altrimenti essa si considerera riconosciuta. E pure depositato l'inventario. Art. 32 RTF.

Kt. Wallis *Konkursamt Leuk* (1223)

Konkurs: Pfammatter Raphael, Bäckerei, Salgesch.
Der Kollokationsplan wird infolge neuer Eingaben unter heutigem Datum frisch aufgelegt.
Klagefrist: 10 Tage.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (1231)

Gemeinschuldnerin: Rodelit AG., Rothrist.
Datum des Schlusses: 21. Juli 1960.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1232)

La faillite prononcée le 17 novembre 1958 contre Challandes René, courtier en automobiles, achat et vente de tissus et produits de beauté, à Neuchâtel, a été révoquée à la suite du retrait de toutes les productions, et cela par décision du président du Tribunal civil I de Neuchâtel rendue le 18 juillet 1960. En conséquence le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Unterrheintal* (1229)

Gemeinschuldnerin: Firma Keller & Shaw, Damenkleiderfabrik, St. Margrethen.
Verhandlungstermin: Freitag, den 19. August 1960, vormittags 8.30 Uhr, vor Bezirksgericht Unterrheintal, im Rathaus, in Rheineck.

St. Margrethen, den 19. Juli 1960. Der Sachwalter:
M. Litscher, Konkursbeamter.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. du Valais *Juge-instructeur de Sion* (1240)

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire que, par décision du 15 juillet 1960, il a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Pfeuti Marcel, commerçant, avenue du Nord, à Sion, sur la base d'un dividende concordataire de 42%.

Délai de recours: 10 jours.

Sion, le 19 juillet 1960. Louis Allet.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

18. Juli 1960.
Personal-Fürsorgestiftung der Hans Kohler A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1955, Seite 416). Die Unterschrift von Rolf Stamm ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Werner Buff, von Wald (Appenzell A.-Rh.), in Schlieren, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten des Stiftungsrates Hans Kohler.

18. Juli 1960.
Unterstützungsfonds der Buchdruckerei Müller, Werder & Co., Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1948, Seite 1159). Die Unterschrift von Albert Weber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul Müller jun., von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juli 1960.
Werkpensionskasse der Gebrüder Sulzer AG Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Juni 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt, die im Stunden- oder Wochenlohn beschäftigten Werkangehörigen der «Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft», in Winterthur, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens wegen Alters, Invalidität oder Todes zu schützen. Dieser Schutz kann mit Genehmigung der Stifterin durch den Stiftungsrat auch Werkangehörigen anderer, der Stifterin nahestehender Unternehmungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von sieben Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Herbert Wolfer, von und in Winterthur, Präsident; Alfred Schaffner, von Hottwil (Aargau), in Winterthur, Vizepräsident; Dr. Frédéric Comtesse, von La Sagne (Neuenburg), in Winterthur, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, und Ernst Zehnder, von Ettenhausen (Thurgau), in Winterthur, Geschäftsführer der Stiftung (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 9, in Winterthur 1 (bei der Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft).

18. Juli 1960.
Personalfürsorgefonds der Firma Reisebüro R. Kündig A.G., vormals A.G. Meiss & Co. Lloyd-Reisebüro, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1944, Seite 2673). Mit Beschluss vom 17. Juni 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

18. Juli 1960.
Wohlfahrtsfonds der Firma Dr. E. Grohmann & G. Labitzke AG., Zürich-Altstetten, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1956, Seite 1350). Mit Beschluss vom 17. Juni 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

19. Juli 1960.
Personalfürsorgefonds der Gebr. Stehli AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3205). Die Unterschrift von Walter Kägi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Robert Jaeggi, von Bern, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Juli 1960.
Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Böhringer Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 88 vom 18. April 1953, Seite 920). Neues Domizil: Talwiesenstrasse 25, in Zürich 3 (bei der Firma Robert Böhringer Aktiengesellschaft).

19. Juli 1960.
Ferienkasse des Hoch- und Tiefbaugewerbes, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1955, Seite 2363). Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 49, in Zürich 6 (bei der AHV-Ausgleichskasse des Schweiz. Baumeisterverbandes).

20. Juli 1960.
Personalfürsorgestiftung der Firma «GUBO» Linoleum & Gummibelag A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1958, Seite 1436). Die Unterschrift von Henri Pasche ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Germaine Marbach, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juli 1960.
Personalfürsorgestiftung der Firma Firth-Stahl, Verkaufs-Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1960, Seite 1471). Die Unterschrift von Walter Flück ist erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

18. Juli 1960.
Personalfürsorgestiftung der Bierbrauerei Steinhölzli AG, in Köniz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Juni 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an die Hinterbliebenen Zuwendungen auszurichten sowie dem Arbeitnehmer Unterstützungen zu gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder seines Ehegatten, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern ist eine von diesen gewählte Vertretung einzuräumen; die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates und die Kontrollstelle werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Donald M. Hess, von Bern, in Röhrswil, Gemeinde Bolligen, Präsident, und Hermann Jacobi, von Günsberg, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: bei der Bierbrauerei Steinhölzli AG.

20. Juli 1960.
Personalfürsorgestiftung des Kaufmännischen Vereins Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Juni 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten des Kaufmännischen Vereins Bern bei Krankheit, Invalidität oder im Alter der Arbeitnehmer selbst und im Falle des Todes eines Angestellten an die Hinterbliebenen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Den Destinatären wird eine von ihnen aus dem Personal zu wählende Vertretung eingeräumt. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden vom Stifter bezeichnet. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus: Dr. Reynold Tschäppät, von Bözingen, Gemeinde Biel (Bern), in Bern, Präsident; Werner Saurer, von Sigriswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Vizepräsident, und Peter Müller, von Vordemwald, in Bern, Vertreter der Destinatäre. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Zieglerstrasse Nr. 20 (im Bureau des Kaufmännischen Vereins Bern).

20. Juli 1960.
Fürsorge-Stiftung der Hirschi-Baumann Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1958, Seite 1760). Die Unterschrift von Germaine Meister-Amuat ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde neu gewählt Carlo Meister, von Sumiswald, in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Bureau Biel

20. Juli 1960.
Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Diametal AG, in Biel (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1960, Seite 764). Die Unterschrift von Gottfried Schenkel ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Peter Ernst Siegrist, von Meisterschwanden in Biel.

Bureau de Courtelary

20 juillet 1960.
Fondation en faveur du personnel de la Manufacture d'Horlogerie A. Reymond S.A., à Tramelan (FOSC. du 29 octobre 1955, N° 254, page 2748). La signature de Fernand Nicolet est radiée. Max Gugelmann, de Brittnau (Argovie), à Tramelan, a été nommé président avec signature collective à deux.

Bureau Fraubrunnen

13. Juli 1960.
Personalfürsorgestiftung Ulrich Rohrer-Marti AG, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3556). Die Unterschrift von Karl Ermatinger ist erloschen.

Bureau de Moutier

19 juillet 1960.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Léon Charpilloz, Société anonyme, à Malleray (FOSC. du 28 décembre 1957, N° 304, page 3412). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Alice Charpilloz-Kurth, de Bévilard, à Malleray, présidente; Théodore Charpilloz, vice-président (déjà inscrit), actuellement domicilié à Malleray; Antoinette Galia, secrétaire (déjà inscrite). Les pouvoirs conférés à Julien Charpilloz, président, décédé, sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Luzern - Lucerne - Lucerna

14. Juli 1960.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Meier & Co. A.G., in Sursee. Laut Errichtungsurkunde vom 24. Juni 1960 besteht unter diesem Namen eine Stiftung, die die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Meier & Co. A.G.», in Sursee, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen zum Schutze gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie zur Unterstützung bei unverschuldeter Notlage bezweckt. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Unterschriftsberechtigt sind: Präsident Adolf Meier-Bucher, von und in Sursee, sowie die Mitglieder Adolf Meier-Bitzi, von und in Sursee, und Anton Meier, von und in Schenkon. Letzterer zeichnet kollektiv mit einem der übrigen. Adresse: bei der Stifterfirma.

14. Juli 1960.
Personalfürsorgestiftung der Gotthard Schnyder AG. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1957, Seite 2628). Gotthard Schnyder ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Jules Auer-Schnyder; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

14. Juli 1960.
Hermine Zülly-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 212 vom 12. September 1959, Seite 2528). Neue Adresse: Tulpenstrasse 6 (bei A. Bucher).

18. Juli 1960.
Personalfürsorge-Stiftung Max Schüpfer & Co., Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 11. Juni 1960 hat die Firma «Max Schüpfer & Co.», in Luzern, unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall bzw. bei ihrem Tod für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat; ein Mitglied muss dem Kreise der Destinatäre angehören. Präsident des Stiftungsrates ist Max Schüpfer-Sigrist, von Schenkon, in Luzern. Mitglieder sind: Henri Schüpfer, von Schenkon, in Ebikon, und Max Schüpfer-Crastan, von Schenkon, in Luzern. Der Präsident zeichnet einzeln. Die übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten. Adresse: Maihofstrasse 96 (bei der Firma «Max Schüpfer & Co.»).

18. Juli 1960.
Fürsorgestiftung der Firma Casanin A.G. Horw, in Horw (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1959, Seite 1319). Die Unterschrift von Walter Schweizer ist erloschen. Als Protokollführer wurde gewählt Heinrich Frank, von Deutschland, in Buchrain. Er zeichnet zu zweien mit dem Rechnungsführer.

18. Juli 1960.
Personal-Fürsorge-Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Fa. Hofer & Cie., Luzern, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1952, Seite 88). Laut öffentlicher Urkunde vom 28. Juni 1960 wurde das Statut teilweise geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Ebikon verlegt. Die Firma lautet nun **Personal-Fürsorge-Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Fa. Hofer & Cie., Kolonialwaren und Weine en gros.** Der Stiftungsrat setzt sich aus den jeweiligen Gesellschaftern der Kollektivgesellschaft sowie einem der Vertreter der beitragspflichtigen Destinatäre zusammen. Der Gemeinderat von Ebikon hat am 30. Juni 1960 der Aenderung zugestimmt und die Aufsicht übernommen. Die Unterschrift von Dr. Walter Hofer ist erloschen. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

14. Juli 1960.

Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Parqueterie von J. Durrer, Kägiswil, in Sarnen (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1955, Seite 2619). Die Unterschrift von Ernst Hochstrasser ist erloschen. An seiner Stelle ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden: Hugo Kühnis, von Oberriet (St. Gallen), in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

18. Juli 1960.

Pensionskasse der PILATUS Flugzeugwerke A.-G. Stans, in Stans (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1956, Seite 1419). Die Unterschrift von Max Tschudin, bisheriges Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates führt Ernst Wiget, von Lauerz, in Hergiswil (Nidwalden), Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

15 juillet 1960.

Caisse de prévoyance du personnel de la Société anonyme pour l'Industrie Verrière, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique instrumenté en date du 28 juin 1960, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux ouvriers et employés de la «Société anonyme pour l'Industrie Verrière», à Fribourg, respectivement à leur famille et de les protéger des conséquences de la vieillesse et du décès. La fondation est administrée par le conseil de fondation, composé de 5 membres; 3 membres sont choisis parmi les ouvriers et 2 membres parmi le personnel dirigeant. L'assemblée des membres bénéficiaires désigne 2 ou 3 personnes en qualité d'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux de chacun des membres représentant les ouvriers avec chacun des membres représentant le personnel dirigeant. Le conseil de fondation est composé de: Eugène Dällenbach, de Linden (Berne) et Zurich, à Fribourg, président; Edouard Büchler, de Pfaffnau (Lucerne), à Fribourg, secrétaire/caissier, ces deux représentant le personnel dirigeant; Alphonse Fasel, de Tavel, à Fribourg, vice-président; Roger Gaillard, de La Roche, à Fribourg; René Constantin, d'Ayent (Valais), à Fribourg, membres, ces trois représentant les ouvriers.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. Juli 1960.

Wohlfahrtsstiftung der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 9. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt Zuwendungen an die verschiedenen Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal der «F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft». Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Albert Caflisch, von Chur, in Freiburg, Präsident; Dr. Adolf Walter Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, und Dr. h.c. Paul Sacher, von Basel, in Pratteln. Domizil: Grenzacherstrasse 124.

18. Juli 1960.

Arbeiter-Pensionskasse der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1958, Seite 3328). Durch Urkunden vom 9. Mai und 3. Juni 1960 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. Mai und 7. Juni 1960 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Arbeiter-Pensionskasse I der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft.** Die Stiftung bezweckt nun die Entrichtung von Zuwendungen an die Meister, Vorarbeiter, Arbeiter und Arbeiterinnen der «F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft», soweit diese Arbeitnehmer nicht zur Arbeiter-Pensionskasse II oder zur Beamten-Pensionskasse übertreten. Die Unterschrift von Dr. Werner Oppikofer ist erloschen.

18. Juli 1960.

Personalfürsorgefonds der Firma Otto Bützberger, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 6. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Otto Bützberger», in Basel, und für ihre Hinterbliebenen, insbesondere im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Tod oder in anderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Max Bützberger, von und in Basel, als Präsident, und Baptist Mock, von Appenzell, in Münchenstein. Domizil: Neubadstrasse 129.

18. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Schmid, Glastechnische Werkstatt, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 7. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Wilhelm Schmid, Präsident, von und in Basel; Paul Schmid, von Basel, in Allschwil, und Fritz Bauen, von Rüschegg, in Münchenstein. Domizil: Rixheimerstrasse 3.

18. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Wenger, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienst der Stifterfirma stehenden Angestellten und Arbeiter sowie für deren überlebende Ehegatten und Nachkommen durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus wenigstens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: René Karl Wenger, als Präsident, und Maurizio Carlo Wenger, beide von und in Basel, sowie Cäsar Weissen, von Unterbäch, in Basel. Domizil: Allschwilerstrasse 15.

18. Juli 1960.

Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Firma Aktiengesellschaft Stehle & Gutknecht, Sulzer Heizungen und Lüftungen, in Basel (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1956, Seite 3052). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Oskar Sulzer ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Carl Felber, von Ettiswil, in Winterthur.

18. Juli 1960.

Personal-Fürsorgestiftung der Filiale Basel der Westrex Company Alpine, Wilmington, USA, in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1957, Seite 2268). Die Stiftung wird nach Verteilung des Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. März 1960 gelöscht.

18. Juli 1960.

Familienausgleichskasse des Bau- und Holzgewerbes Baselland und Umgebung, in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1957, Seite 2316). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitgliedes Ernst von Ins ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Hans Frehner, von Urnäsch, in Zürich. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gottlieb Sutter, in Muttenz (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1957, Seite 1204). Die Unterschrift des Walter Borner, Sekretär und Kassier des Stiftungsrates, ist erloschen. Dem neuen Sekretär und Kassier Thomas Hofmann, von Stein (Aargau), in Muttenz, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

19. Juli 1960.

Fürsorgestiftung der Firma Aluminiumwerke A.-G. in Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1957, Seite 332). Durch Beschluss des Regierungsrates vom 18. Juni 1960 als kantonale Aufsichtsbehörde ist die Stiftungsurkunde neu gefasst worden. Zweck ist nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und andernfalls deren Hinterlassenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und Notlagen sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Die Stiftung kann zu diesem Zwecke auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Wohlfahrtseinrichtungen der Stifterfirma machen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus drei Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

19. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma F. Bodmer AG, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1959, Seite 497). Franz Bodmer, Präsident ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär Walter Bodmer wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hildegard Bodmer, von Fischingen, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren. Sie führt Einzelunterschrift.

Graubünden - Grisons - Grigioni

19. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Künzli & Mai Söhne, Davos-Platz, in Davos-Platz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Juli 1960 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Künzli & Mai Söhne» sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Carletto Mai, von Arvigo, in Davos, Präsident; Johann Georg Künzli, von und in Davos, und Jakob Fetz, von Rhäzüns, in Davos. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Juli 1960.

Unterstützungsfonds der Firma Lietha & Cie. A.G. Grüsch, in Grüsch (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1954, Seite 64). Die Unterschrift von Andreas Lietha ist erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

12. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fournierwerk A.G. Rheinfelden, in Rheinfelden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Fournierwerk AG. Rheinfelden» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Begünstigte können auch die Angehörigen und Hinterlassenen der Arbeitnehmer sein sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. jur. Arthur Wiederkehr, von Zürich und Spreitenbach, in Zürich 7, als Präsident; Karl Fässler, von und in Basel; Alfons Schifferle, von Döttingen, in Rheinfelden, und Walter Felber, von Kottwil (Luzern), in Rheinfelden. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

12. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Hilfiker, Rothrist, in Rothrist. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Willy Hilfiker», in Rothrist, und allenfalls für die Hinterbliebenen der Begünstigten und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Willy Hilfiker, von Safenwil, in Rothrist, als Präsident; Lina Hilfiker-Wehrli, von Safenwil, in Rothrist, und Willi Hofer, von und in Rothrist, als Mitglieder. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

12. Juli 1960.

Personalfonds der Chemischen Fabrik Brugg A.G., in Brugg, Stiftung (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1953, Seite 740). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Benjamin H. Masson ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Ernst Götti, von Zürich, in Windisch.

12. Juli 1960.

Pensionskasse für das Personal der Farbenfabrik Vindonissa AG., in Brugg (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1954, Seite 1985). Willi Alfred Scherz ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Arbeitgebermitglied der Verwaltungskommission wurde gewählt Dr. Silvan Ott, von Zürich, in Brugg. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

14. Juli 1960.

Fürsorgefonds der Firma Burger Söhne, Tabak- und Zigarrenfabrik, in Burg, in Burg, Stiftung (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1943, Seite 659). Die Unterschrift von Max Burger-Fröhlich, Vizepräsident, ist erloschen. Vizepräsident des Stiftungsrates ist nun: Max Burger-Steiner, von und in Burg (Aargau). Er führt Einzelunterschrift.

14. Juli 1960.
Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred F. Rohrbach A.-G., Reinach 6, in Reinach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Alfred F. Rohrbach A.G., Reinach 6» im Falle von Krankheit, Invalidität oder Alter und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an die übrigen in der Stiftungsurkunde erwähnten Begünstigten. Einziges Organ ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einzelunterschrift für die Stiftung führt Alfred F. Rohrbach, Präsident des Stiftungsrates, von Erlenbach im Simmental, in Reinach (Aargau). Domizil: Bureau der Stifterfirma.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. Juli 1960.
Pax-Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge in Gewerbe, Handel und den freien Berufen, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 22. Juni 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und Durchführung der Personalfürsorge für zur Hauptsache im Kanton Thurgau niedergelassene Gewerbe- und Handelsbetriebe sowie für Angehörige der freien Berufe, insbesondere auf dem Wege der Pensionsversicherung. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. iur. Wilhelm Lützelschwab, von und in Basel, Präsident; Dr. iur. Melanie Münzer-Meyer, von und in Basel, und Dr. iur. Theodor Stursberg, von Basel, in Riehen. Sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Im Baumgarten 7 (bei Max Müller-Huber).

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

15 luglio 1960.
Fondazione Paolini Risparmio Scolastico (R.S.A.M.), a Melide. Sotto questo nome è stata costituita, con atto notarile in data 2 luglio 1960, una fondazione. Essa ha per scopo di sviluppare negli scolari di Melide il senso del risparmio. La gestione della fondazione è affidata al fondatore che è Giuseppe Paolini fu Umberto, da ed in Melide, in quale vincolerà la fondazione con firma individuale. Recapito: c/o il fondatore.

20 luglio 1960.
Fondazione Otto & Matilde Stehle-Plattner, a Astano, fondazione a favore degli abitanti del comune, ecc. (FUSC. del 25 luglio 1953, N° 170, pagina 1832). La firma di Dr Rodolfo Schmidhauser è estinta. Corinto Rossi fu Remigio, da Curio, in Astano, è entrato a far parte del consiglio di amministrazione. Vincolerà la fondazione con firma collettiva con un avente diritto.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

13 juillet 1960.
Fondation Fulcieri Paulucci de Calboli, à Lausanne, fondation (FOSC. du 17 juillet 1948, page 2009). Le bureau est transféré à la rue de Genève 64 (chez Antonio Segü).

15 juillet 1960.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Edmond Milliquet S.A., à Lausanne (FOSC. du 14 mars 1953, page 608). Les administrateurs Edmond Milliquet, décédé, et Jeanne Martin, démissionnaire, ont leur signature radiée. Pierre Milliquet (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

19 juillet 1960.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de H. Cuendet S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 1er juillet 1960 une fondation. Elle a pour objet de prendre en faveur du personnel de «H. Cuendet S.A.» des mesures de prévoyance sociale. Elle pourra aussi venir en aide à tous employés éprouvés par des circonstances économiques résultant par exemple de la maladie, du décès, du chômage ou de la vieillesse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres dont deux sont nommés par la fondatrice et un par le personnel. Le conseil désigne l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Conseil: Hermann Cuendet, de Ste-Croix, à Pully, président; Benjamin Prod'hom, de Bursins, à Prilly, secrétaire; Adolphe, dit Gaston Rawyler, de Worben (Berne), à Lausanne, vice-président. Adresse de la fondation: rue St-François 14 (chez la fondatrice).

19 juillet 1960.
Fondation Rey-Willer, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 4 juillet 1960, une fondation. Elle a pour objet d'offrir à des jeunes gens et jeunes filles de tous âges, domiciliés dans le canton de Vaud, la possibilité de parfaire leur formation professionnelle. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 6 membres; celui-ci désigne l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Conseil: Rodolphe Stadler, de Neuchâtel, à Pully, président; Marc-Henri Morattel, de Payerne, à Lausanne, vice-président; Claire Muret, de Morges, à Lausanne, secrétaire; Ernest Thévoz, de Missy, à Lausanne; Jean-Jacques Cotty, de Denens-sur-Morges, à Lausanne, et Henri Lämmler, de Hérisau, à Villette. Adresse de la fondation: avenue Villamont 17 (chez Claire Muret).

19 juillet 1960.
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de l'Imprimerie Jean Bron S.A. et de l'Edition de l'Annuaire Vaudois S.A., à Lausanne, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 1er juillet 1960, une fondation. Elle a pour but de venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés à tout salarié des deux sexes devenu incapable d'exercer son métier par suite de maladie, d'accident professionnel, de vieillesse, de service militaire. En cas de décès, la fondation peut venir en aide aux membres de la famille du décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 membres dont deux sont nommés par le personnel de l'«Imprimerie Jean Bron S.A.», un par le personnel de l'«Annuaire Vaudois S.A.», les deux autres étant, pour le président l'administrateur de l'«Imprimerie Jean Bron S.A.» et pour un membre le directeur technique de l'«Imprimerie Jean Bron S.A.» Le conseil de fondation désigne 1 ou 2 contrôleurs des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec le vice-président ou le secrétaire/caissier. Conseil: Ernest Bron, de Genève, à Lausanne, président; René Champod, de Bullet, à St-Sulpice (Vaud), vice-président; Roland Desponds, de Lussery, à Lausanne, secrétaire/caissier. Adresse de la fondation: rue de la Tour 8 (chez Imprimerie Jean Bron S.A.).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 juillet 1960.
Fonds de Secours Movado, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 24 mai 1947, N° 119). Le conseil de fondation est composé de Pierre Ditesheim (déjà inscrit) qui devient président et remplace Georges Ditesheim, démissionnaire; Lucien Ditesheim (nouveau), du Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds; Edouard Ditesheim (déjà inscrit) et Bernard Ditesheim (nouveau), du Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds. Les pouvoirs conférés à Georges Ditesheim sont éteints. Charles Muhlebach, de Littau (Lucerne), à Courtelary, est gérant de la fondation en lieu et place de Henri Bær dont les pouvoirs sont éteints.

13 juillet 1960.
Fonds de prévoyance Vesta S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 1er octobre 1955, N° 230). Le conseil de fondation est actuellement composé de René Dreyfuss, président, déjà inscrit; Jean-Pierre Metzger, secrétaire, déjà inscrit; Francis Hippenmeyer, de Gottlieben (Thurgovie), à La Chaux-de-Fonds (nouveau), lesquels engagent la fondation par la signature du président du comité de direction apposée collectivement avec celle de l'un ou l'autre des membres du comité. Les pouvoirs conférés à André Accola, membre du conseil de fondation, démissionnaire, sont éteints.

14 juillet 1960.
Fonds de prévoyance de la Compagnie des Montres Marvin S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 novembre 1957, N° 269). La signature d'Arnold Christen est éteinte. William Affolter, de Leuzigen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, est désigné comme membre du comité en qualité de secrétaire/caissier. Il signe avec deux autres membres du comité de direction.

15 juillet 1960.
Fondation en faveur du personnel de la Maison Droz et Co, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 10 mai 1960, une fondation ayant pour but: de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, dont deux sont nommés par la fondatrice et un par le personnel. Le conseil de fondation désigne un contrôleur des comptes et un suppléant. Raymond Droz, président, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, et Robert Droz, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, signent collectivement. Adresse de la fondation: rue Jacob-Brandt 1 (en les bureaux de Droz et Co.).

Genf - Genève - Ginevra

14 juillet 1960.
Fondation du Château de Vernier (Fonds de prévoyance en faveur du personnel), à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 7 juin 1960, une fondation ayant pour but de venir en aide au personnel particulier du fondateur Antoine Cloëtta, domicilié au Château de Vernier, et de la «Société Immobilière Chignan», respectivement aux membres de leurs familles, lors du décès du fondateur ou lors de la vente du Château de Vernier. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Hermann Duperrex, de Rougemont (Vaud), à Genève, président; Julien Baumgartner, de et à Genève, secrétaire, et René Merkt, de Miécourt (Berne), à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 15, quai de l'Ile (étude de Me J. Baumgartner, notaire).

14 juillet 1960.
Fondation pour le prix Georges-F. Jaubert, à Genève. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 7 juin 1960, une fondation ayant pour but l'attribution, tous les deux ans, le jour du «Dies Academicus» d'un prix d'un montant de 5000 fr. à un chimiste ou une équipe de chimistes, en récompense de travaux marquants orientés vers le mieux être de l'humanité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 1 à 3 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de: Rennell-Gordon Moretti, de et à Genève, président; Hedwige Moretti, de et à Genève, secrétaire, et Danielle-Renée Péclard, de Pailly (Vaud), à Genève, tous membres du conseil de fondation. Domicile: 15, rue Petitot (bureau de Rennell-Gordon Moretti).

14 juillet 1960.
Fondation Cité Nouvelle, à Genève. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 5 juillet 1960, une fondation ayant pour but l'acquisition de terrains, la construction et l'exploitation de maisons, notamment d'habitations à loyers modérés et leur transfert à des institutions d'intérêt public. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 5 membres. La fondation est engagée par Jean Dutoit, de et à Genève, président, ou Emile Dupont, de Genève, à Lancy, vice-président, signant collectivement avec Edouard Chamay, de et à Genève, secrétaire, ou Jean Argand, de Corsier (Genève), à Onex, ou Werner Sollberger, de et à Genève, tous membres du conseil de fondation. Domicile: 6, rue de l'Hôtel de Ville (secrétariat du Département des travaux publics).

15 juillet 1960.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie des Compteurs S.A., à Vernier. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 25 juin 1960, une fondation ayant pour but de venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés au personnel (employés et ouvriers) de la «Compagnie des Compteurs S.A.», à Vernier, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. Elle peut octroyer des indemnités de départ. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de deux membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Jean-Claude Foucart, de nationalité française, à Paris, président; Andrée Fischer, de et à Genève, secrétaire, et Jean-René Charpié, de et à Genève, tous membres du conseil de fondation. Domicile: Châtelaine, bureaux de la Compagnie des Compteurs S.A.

18 juillet 1960.
Fondation en faveur du personnel des Laboratoires Vifor S.A., précédemment à Genève (FOSC. du 6 mai 1950, page 1180). Le siège de la fondation a été transféré à Plan-les-Ouates. L'acte constitutif de la fondation a été modifié en conséquence par arrêté du Conseil d'Etat de Genève (autorité de surveillance de la fondation) du 27 mai 1960. Domicile: 48, route de Drize (bureaux des «Laboratoires Vifor S.A.»).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 181251. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1959, 20 Uhr.
José Mazar Barnett, Ayacucho Street 626, **Buenos Aires** (Argentinien).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **163703**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1959 an.

Rauchzeug, insbesondere Zigaretten- oder Zigarrenhalter mit Filter, Filterzigaretten, sowie in Filtern von Zigaretten, Zigarettenhaltern und Pfeifen verwendete chemische Produkte.

FILTOX

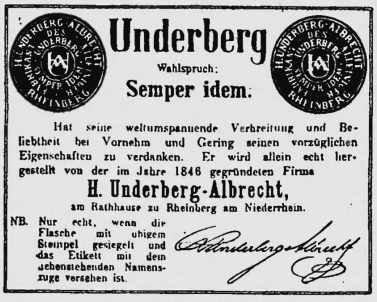
N° 181252. Date de dépôt: 20 janvier 1960, 17 h.
A. Monbaron, Horlogerie, Bienne, rue Vérésius 18, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

Mombitz

Nr. 181253. Hinterlegungsdatum: 4. April 1960, 17 Uhr.
H. Underberg-Albrecht, Rheinberg (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **98134**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1960 an.

Spirituosen, im besonderen Bitter, Bitterfabrikate, Bitterliköre.



Nr. 181254. Hinterlegungsdatum: 4. April 1960, 17 Uhr.
H. Underberg-Albrecht, Rheinberg (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **98136**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1960 an.

Spirituosen, im besonderen Bitter, Bitterfabrikate, Bitterliköre.

Nr. 181255. Hinterlegungsdatum: 4. April 1960, 17 Uhr.
H. Underberg-Albrecht, Rheinberg (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **98137**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1960 an.

Spirituosen, im besonderen Bitter, Bitterfabrikate, Bitterliköre.

N° 181256. Date de dépôt: 3 mai 1960, 20 h.
Les Fils d'Armand Nicolet, Fabrique des Montres Telda S. à r. l., Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **97877** de G. Gagnebin & Cie, société anonyme, Tramelan, à Tramelan-Dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mai 1960.

Montres, mouvements de montres et leurs parties.

MONTAGNE WATCH

N° 181257. Date de dépôt: 3 mai 1960, 20 h.
Les Fils d'Armand Nicolet, Fabrique des Montres Telda S. à r. l., Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **98006** de G. Gagnebin & Cie, société anonyme, Tramelan, à Tramelan-Dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mai 1960.

Montres, mouvements de montres et parties de montres.

NIGA

Nr. 181258. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1960, 19 Uhr.
C. Diem, Laboratoires Cardinal, Sonneggstrasse 2, St. Gallen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarpflegemittel und kosmetische Spezialitäten.

Nr. 181259. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1960, 11 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

ROCOAT

Nr. 181260. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1960, 11 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

ROCOTE

Nr. 181261. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1960, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

ISOPERS

Nr. 181262. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1960, 18 Uhr.
Saphal, Société anonyme pharmaceutique, rue des Bosquets 6, **Vevey.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Biologisches Präparat für pharmazeutische Zwecke.

IMUBIOTINE

Nr. 181263. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1960, 12 Uhr.
Richard Gossweiler, Hauptstrasse 182, **Au** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel gegen Haemorrhoiden.

RIDONA
GEGEN
HAEMORRHOIDEN

Die Marke wird rotbraun, schwarz, grün und weiss ausgeführt.

Nr. 181264. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1960, 20 Uhr.
Aladdin Industries, Incorporated, 703—705 Murfreesboro Road, **Nashville** (Tennessee, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierflaschen.

Aladdin

Nr. 181265. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1960, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel.

BINA-DRY

Nr. 181266. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1960, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

MONACTAN

N° 181267. Date de dépôt: 10 juin 1960, 19 h.
Fabriques des Montres Zénith S.A. (Zénith Watch Manufacturing Ltd), Le Locle. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 98055. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1960.

Horlogerie, pendulerie, réveils, appareils de contrôle, appareils divers, machines, non compris appareils de radio, récepteurs et amplificateurs pour la télévision et parties de ces appareils, batteries, moulins à vent.

ZENITH

La marque est exécutée en or et noir.

Nr. 181268. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, **Basel.** — Handelsmarke.

Spirituosen jamaikanischer Herkunft.

JAMAICA CLUB

Nr. 181269. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, **Basel.** — Handelsmarke.

Spirituosen jamaikanischer Herkunft.

JAMAICA INN

Nr. 181270. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, **Basel.** — Handelsmarke.

Spirituosen jamaikanischer Herkunft.

JAMAICA STAR

Nr. 181271. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, **Basel.** — Handelsmarke.

Spirituosen.

BLACK DIAMOND

Nr. 181272. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, **Basel.** — Handelsmarke.

Spirituosen.

EL CAPITÀN

Nr. 181273. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1960, 22 Uhr.
Peter Brun, Dornacherstrasse 6, **Luzern.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel in flüssiger, pulveriger oder pastöser Form.

NURBAX

Nr. 181274. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1960, 24 Uhr.
Coopers, Incorporated, 2318 Sixtieth Street, **Kenosha** (Wisconsin, USA). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **102199.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1960 an.

Unterwäsche wie Herren- und Knabenunterhemden, Unterhosen, mit oder ohne Hosenbeine sowie Unterhosen mit Unterleibstützband, halbwollene Anzüge und Strumpfwaren; sowie Bekleidungsartikel und Textilien aller Art.

Jockey

Nr. 181275. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1960, 18 Uhr.
Medaillon-Mode GmbH Zürich, Friedaustrasse 23, **Zürich 3.**
Handelsmarke.

Damenoberbekleidung schweizerischer Herkunft.

medaillon SUISSE

Nr. 181276. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1960, 20 Uhr.
Azienda Carni, Soc. per Azioni Lissonese A.C.S.A.L., Lissone (Mailand, Italien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischkonserven und Fleisch- und Wurstwaren.

ITALIA-MONTANA

Nr. 181277. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 17 Uhr.
Federal-Mogul-Bower Bearings, Inc., 11031 Shoemaker Avenue, **Detroit** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lager und Dichtungen, zusammengesetzte und nicht zusammengesetzte Teile von solchen, einschliesslich Kegelrollenlager, Zylinderrollenlager, Drehrollenlager und deren Teile.

BOWER

Nr. 181278. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 17 Uhr.
Harvey Skinner Hewitt, 10614 Riverside Drive, **North Hollywood** (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen und Reinigungsmittel, einschliesslich flüssiger Mischungen zum Waschen von Korsetteriewaren und von allen elastischen Kleidungsstücken.

LASTIC LIFE

Nr. 181279. Hinterlegungsdatum: 20. April 1960, 20 Uhr.
Green Giant Company, Le Sueur (Minnesota, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art sowie Grundstoffe für die Lebensmittelindustrie.

Nr. 181280. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1960, 20 Uhr.
DeVlieg Machine Company, Fair Street, Royal Oak (Michigan, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mess- und Positionskontroll-Apparate für Werkzeugmaschinen.

DIATROL

Nr. 181281. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1960, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierärztliche Produkte.

COXIBAL

Nr. 181282. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1960, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierärztliche Produkte.

COXIFAL

Nr. 181283. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1960, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierärztliche Produkte.

VEFAMID

Nr. 181284. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1960, 19 Uhr.
Beldona AG, Bahnhofplatz 4, Baden. — Fabrik- und Handelsmarke.

Korsettwaren, Büstenhalter und Damenwäsche.

BELDONA

Nr. 181285. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 17 Uhr.
«Einfach»-Reinigung AG, Talstrasse 80, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien am Stück und verarbeitet; Kleidungsstücke aller Art.

N° 181286. Date de dépôt: 2 juin 1960, 20 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zürich 1.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour usages industriels; combustibles et matériel pour l'éclairage; gaz de tous genres, appareils et accessoires pour l'éclairage, le chauffage et la cuisson, notamment fours et fourneaux de tous genres; réfrigérateurs.

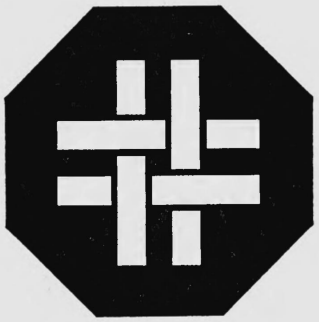
Nr. 181287. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1960, 20 Uhr.
Fritz Nauer & Co., Seefeldstrasse 329, Zürich 8. — Handelsmarke.

Schaumstoffartikel für den Haushalt, Camping und Sport sowie für die Polsterbranche.

polina

Nr. 181288. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1960, 20 Uhr.
Publizitätsstelle der Schweizerischen Baumwoll- und Stickerei-Industrie, St. Leonhardstrasse 22, **St. Gallen.** — Kollektivmarke.

Erzeugnisse der schweizerischen Baumwoll-Industrie.



Nr. 181289. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1960, 19 Uhr.
International Tobacco (Overseas) Limited, Westminster House, 7, Millbank, **London S.W.1** (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Zigaretten und Rauchtabak.

N° 181290. Date de dépôt: 13 juin 1960, 17 h.
Montres Altus S.A., rue Frédéric-Ingold 5, Bienne 4.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **97720.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 avril 1960.

Montres, mouvements, boîtes de montres, bracelets de tous genres, pièces détachées, fournitures et tous articles d'horlogerie et de bijouterie, instruments de précision pour l'horlogerie et branches annexes.

ALTUS

N° 181291. Date de dépôt: 18 juin 1960, 12 h.
E. Gallopin et Co Successeurs de Henry Capt, rue du Rhône 17 et place de la Petite Fusterie 2, **Genève.** — Marque de fabrique et de commerce. Renouvellement de la marque N° **97979.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1960.

Articles d'horlogerie, bijouterie, joaillerie.

N° 181292. Date de dépôt: 18 juin 1960, 12 h.
E. Gallopin et Co Successeurs de Henry Capt, rue du Rhône 17 et place de la Petite Fusterie 2, **Genève.** — Marque de fabrique et de commerce. Renouvellement de la marque N° **97980.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1960.

Horlogerie et bijouterie.

N° 181293. Date de dépôt: 20 juin 1960, 18 h.

Lurati & Widmer S.A., via Trevano 29, **Lugano.**

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **97318.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1960.

Chapeaux de lapin et mérinos et autres genres de coiffures, fournitures pour chapellerie, matières premières pour chapellerie, poils, cuirs, rubans, écussons, etc., cloches de laine et de poils. Guêtres pour messieurs, d'étoffe et de feutre, guêtres de ski.

Transmissions — Uebertragungen

Marques N°s 106744, 108989, 108991, 134972, 139564, 144519 et 155544. — Jean Jacques Jules Pache, Morges (Vaud). — Transmission à **Jean Föllnii, 11, rue du Mont-Blanc, Genève.** — Enregistré le 14 juillet 1960.

Marken Nrn. 127263, 135519. — O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH, Luzern. — Uebertragung an **Roth & Co. A.G. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik, Luzern,** Alpenquai 45, **Luzern.** — Eingetragen den 14. Juli 1960.

Marques N°s 131842 et 169845. — Hollandia Milk Export Co., La Tour de Peilz. — Transmission à **Koninklijke Hollandia Fabrieken van Melkprodukten en Voedingsmiddelen N.V., Vlaardingen** (Pays-Bas). — Enregistré le 13 juillet 1960.

Marke Nr. 158653. — Overland Petroleum Corporation, Long Island City (New York, USA). — Uebertragung an **Paragon Oil Company, Inc.,** 2100 Hunters Point Avenue, **Long Island City** (New York, USA). — Eingetragen den 15. Juli 1960.

Publications complémentaires — Ergänzende Publikationen

Marque suisse N° 129612. — La marque internationale N° **140377** enregistrée jusqu'ici au nom de **Mareafin S.A., Tanger (Maroc),** a été transmise avec limitation d'emploi à **Mareafin S.A.,** rue du Commerce 2, chez Léon Simon-Vermot, **Genève,** titulaire de la marque suisse indiquée ci-dessus. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne le 14 juillet 1960.

Marque suisse N° 157629. — La marque internationale N° **193093** enregistrée jusqu'ici au nom de **Mareafin S.A., Tanger (Maroc),** a été transmise avec modification de l'indication des produits à **Mareafin S.A.,** rue du Commerce 2, chez Léon Simon-Vermot, **Genève,** titulaire de la marque suisse indiquée ci-dessus. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne le 14 juillet 1960.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 170210. — Versand-Drogerie Rentsch & Hofmann, Inhaber H. Rentsch, Speicher (Appenzell A.-Rh.). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Lebermittel.** — Eingetragen den 15. Juli 1960.

Marke Nr. 176172. — CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Arzneimittel.** — Eingetragen den 14. Juli 1960.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 195843

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 10 juillet 1960, la maison **ESGE Gsehwend + Spingler Kommanditgesellschaft Elektromotoren- und Apparatebau, à Neuffen (Allemagne),** titulaire de la marque internationale N° **195843,** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 15 juillet 1960.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 220812

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 10 juillet 1960, la **Société Perma (Société anonyme), à Paris (France),** titulaire de la marque internationale N° **220812,** a renoncé partiellement à la protection de cette marque en **Suisse,** en limitant la liste des produits par la radiation des termes: **«Savons, dentifrices».** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 15 juillet 1960.

Radiations — Löschungen

Marque N° 179647. — **Ditta Guido Baldi dei Flli Faucci, Florence** (Italie). — Radiée le 12 juillet 1960 à la demande de la déposante.

Marque N° 180428. — **Compagnie des Fabricants des Montres ORBIT S. à r. l., Bienne.** — Radiée le 14 juillet 1960 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 180621. — **CIBA Aktiengesellschaft, Basel.** — Gelöscht am 15. Juli 1960 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1960

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juni sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der **Einfuhr** um 103,6 auf **829,7 Mio Fr.** (Vormonat: 821,4 Mio Fr.) gestiegen und haben sich bei der **Ausfuhr** um 46,3 auf **640,8 Mio Fr.** (Vormonat: 663,7 Mio Fr.) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 33,2 Mio Fr. (Juni 1959: 27,9 Mio Fr.) beim Import und 25,6 Mio Fr. (Juni 1959: 22,9 Mio Fr.) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Zeitabschnitt	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1959 Juni	1 344 962	726,1	91 227	594,5	131,6	81,9
1960 Mai	1 364 599	821,4	116 460	663,7	157,7	80,8
1960 Juni	1 493 079	829,7	122 305	640,8	188,9	77,2
1959 Jan.-Juni	5 986 908	3862,9	496 871	3340,8	522,1	86,5
1960 Jan.-Juni	7 087 132	4581,8	651 004	3792,2	789,6	82,8

Im Berichtsmonat verzeichnet der Güteraustausch mit dem Ausland eine Zunahme des **Bilanzpassivums.** So beträgt der Importüberschuss diesmal 188,9 Mio Fr. gegenüber 131,6 Mio Fr. im Juni 1959 und 157,7 Mio Fr. im Vormonat. Der Wertanteil der durch den Export gedeckten Einfuhr ist demnach gesunken und erreicht 77,2 %. In den ersten sechs Monaten des laufenden Jahres hat sich verglichen mit dem ersten Semester 1959 eine bemerkenswerte Bilanzpassivierung vollzogen, stellt sich doch das Defizit der schweizerischen Aussenhandelsbilanz im ersten Halbjahr 1960 auf 789,6 Mio Fr. gegen 522,1 Mio Fr. im Vorjahr.

Einfuhr. Die Einfuhr weist im Juni 1960 gegenüber dem Vormonat – bei leicht gestiegenem Wertbetreffnis – eine wesentliche mengenmässige Belebung der Umsätze auf. Im konjunkturellen Vergleich (gegenüber Juni 1959) tritt die Steigerung – insbesondere dem Werte nach – noch stärker in Erscheinung. Der derzeitige Import übersteigt alle je erreichten monatlichen Mengenergebnisse.

Die innert Monatsfrist eingetretene Zunahme des Importvolumens ist zur Hauptsache durch die gestiegenen Eindeckungen mit relativ schweren Massengütern, welche um diese Jahreszeit zum grossen Teil auf dem Wasserwege zur Einfuhr gelangen, verursacht. So verzeichnet namentlich die Zufuhr von Heizöl und Kohlen bedeutende Umsatzsteigerungen. Auch Düngstoffe und Benzin wurden mehr importiert als im Mai 1960.

Bei den Lebens-, Genuss- und Futtermitteln haben vor allem unsere Eindeckungen mit Weizen, Frischobst, Oelfrüchten und Mais eine Verstärkung erfahren. Im Gegensatz zur allgemeinen Tendenz bleibt der Import von Rohzucker und – jahreszeitlich bedingt – auch die Einfuhr von Südfrüchten gegenüber den Ergebnissen des vorangegangenen Monats stark im Rückstand.

Im Bereich der Fabrikate sind insbesondere die Käufe von Instrumenten und Apparaten sowie Maschinen mit beachtlichen Werterhöhungen vertreten. Dagegen registrieren vornehmlich die Bezüge von ausländischen Automobilen und diejenigen von Konfektion geringere Importwerte als im Mai 1960.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

		Ausfuhrwerte Mai 1960	Ausfuhrwerte Juni 1960
		in Mio Fr.	
Textilindustrie		79,0	70,3
davon:			
Schappe		0,7	0,9
Kunstfasergarne und Kurzfasern		14,3	14,0
Seiden- und Kunstfasergewebe		10,0	8,0
Bänder aus Seide und anderen Textilien		1,1	1,0
Wollgarne		3,6	3,5
Wollgewebe		2,6	2,8
Baumwollgarne		5,9	5,3
Baumwollgewebe		14,0	11,4
Stickereien		11,3	9,4
Wirk- und Strickwaren		3,5	3,7
Andere Bekleidungswaren		4,6	3,1
Hutgeflechtindustrie		1,9	1,2
Schuhindustrie		2,8	1,9
davon:			
Lederschuhe	in 1000 Paar	74,6	57,9
Uebrige Schuhe	in 1000 Paar	57,1	31,9
Metallindustrie		358,1	355,8
davon:			
Maschinen		153,7	147,7
Instrumente und Apparate		24,6	26,6
Elektrische Maschinen und Apparate		39,5	35,9
Uhren	in 1000 Stück	3539,1	3511,3
	in Mio Fr.	98,4	103,4
Aluminium		9,3	10,2
Chemische und pharmazeutische Industrie		127,3	121,7
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse		28,5	30,8
Synthetische organische Farbstoffe		34,1	32,3
Riechstoffe und Kosmetika		5,0	4,3
Chemikalien		59,7	54,4
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen		3,3	3,4
Nahrungs- und Genussmittel		32,1	34,5
davon:			
Käse		11,8	12,3
Milchkonserven und Kindermehl		3,8	5,0
Schokolade		3,4	3,0
Suppen- und Bouillonprodukte		3,0	3,2
Tabakfabrikate		4,2	4,3

Ausfuhr. Das diesmalige Ausfuhrgesehäft übertrifft die Wert- und Mengenbetreffnisse des Juni 1959. Verglichen mit dem Vormonat ist indessen der Auslandabsatz dem Werte nach gesunken.

Die Verkäufe von Textilerzeugnissen verzeichnen im Vergleich zum verflossenen Mai – abgesehen vom leicht gestiegenen Ausfuhrwert bei Schappe, Wollgeweben sowie Wirk- und Strickwaren – teilweise beachtliche Rückgänge, wobei insbesondere Baumwollgewebe, Seiden- und Kunstfaserstoffe und Stickereien mit Exporteinbussen vertreten sind. Saisonbedingt ist der Ausfall bei der Hutgeflechtindustrie. Merklich gesunken ist auch unser Schuhversand. Die innerhalb der Metallbranche eingetretene leichte Wertabnahme ist auf unsere geringeren Lieferungen von Maschinen sowie von elektrischen Maschinen und Apparaten zurückzuführen. Unsere Verkäufe ins Ausland von Instrumenten und Apparaten sowie – allerdings lediglich dem Werte nach – diejenigen von Uhren haben sich dagegen vergrössert. Bei den chemisch-pharmazeutischen Erwerbszweigen liegt insbesondere der Versand von Chemikalien und synthetischen organischen Farbstoffen hinter den im Vormonat erzielten Wertbetreffnissen zurück, wogegen pharmazeutische Erzeugnisse vermehrt exportiert wurden. Im Bereich der Nahrungs- und Genussmittel hat vor allem der Ausfuhrwert für Milchkonserven und Kindermehl gegenüber Mai 1960 eine Steigerung erfahren.

Bezugs- und Absatzländer. Im Vergleich zum Juni 1959 hat der Aussenhandel mit Europa und Uebersee – den Absolutzahlen nach – eine Intensivierung erfahren. Die wertmässige Importsteigerung im Verkehr mit den europäisehen Bezugsgebieten beträgt 61,2 Mio

Franken (+ 11,2 %), während die Einfuhr aus Uebersee um 42,4 Mio Fr. (+ 23,6 %) zugenommen hat. Aus der EWG hat die Schweiz mehr Waren bezogen als vor einem Jahr, wobei die Zunahme hauptsächlich die Bundesrepublik Deutschland und Frankreich betrifft. Bei insgesamt gesunkenem Import aus der EFTA steht Mehrbezügen namentlich im Handel mit Schweden eine beträchtliche Umsatzminderung im Geschäft mit Grossbritannien gegenüber. Unter den überseeischen Gebieten haben die Vereinigten Staaten von Amerika bedeutend mehr Waren nach der Schweiz geliefert als im Vorjahrsjuni. Gestiegen sind u.a. auch die Eindeckungen in Japan und der Südafrikanischen Union, wogegen der Australische Bund und Brasilien als Versorgungsgebiete der Schweiz an Bedeutung verloren haben. Die gegen Juni 1959 eingetretene Exportbelebung betrifft wie auf der Importseite den Europa- (+ 29,8 Mio Fr. oder 7,9 %) und den Ueberseehandel (+16,5 Mio Fr. oder 7,7 %). Von den EWG-Ländern haben insbesondere Italien und die Bundesrepublik Deutschland mehr Schweizer Waren aufgenommen als im Juni 1959, während innerhalb der EFTA unsere Lieferungen nach Portugal und den skandinavischen Staaten sich vergrössert haben. An der Ausfuhrbelebung nach Uebersee sind vornehmlich Exporte nach dem Australischen Bund, Brasilien und der Südafrikanischen Union beteiligt, wogegen der Versand nach Argentinien merklich nachgelassen hat.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr					Ausfuhr				
	Juni 1959	Mai 1960	Juni 1960	Juni 1959	Juni 1960	Juni 1959	Mai 1960	Juni 1960	Juni 1959	Juni 1960
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
Bundesrepublik Deutschland	195,0	232,7	231,6	26,9	27,9	98,9	125,3	108,2	16,6	16,9
Frankreich	83,9	104,1	106,0	11,6	12,8	42,6	45,9	43,8	7,2	6,8
Italien	81,6	87,8	85,6	11,2	10,3	48,8	53,2	58,8	8,2	9,2
Belgien-Luxemburg	32,7	30,5	40,6	4,5	4,9	23,9	21,5	21,4	4,0	3,8
Niederlande	32,5	32,3	33,0	4,5	4,0	24,2	27,7	23,5	4,1	3,7
EWG Total	425,7	487,4	496,8	58,6	59,9	238,1	273,6	258,7	40,1	40,4
Oesterreich	14,8	17,7	15,0	2,0	1,8	18,6	20,0	18,3	3,1	2,9
Grossbritannien	59,5	43,0	43,6	8,2	5,3	35,3	36,6	34,5	5,9	5,1
Portugal	1,0	2,0	1,4	0,1	0,2	4,8	7,6	6,1	0,8	1,0
Dänemark	5,8	6,5	5,8	0,8	0,7	9,3	10,8	11,8	1,6	1,8
Norwegen	2,1	2,3	2,8	0,3	0,3	5,4	6,7	7,7	0,9	1,2
Schweden	10,1	16,5	13,4	1,4	1,6	14,6	17,9	16,9	2,5	2,6
EFTA Total	93,3	88,0	82,0	12,8	9,9	88,0	99,6	95,6	14,8	14,9
Spanien	4,8	6,5	5,3	0,7	0,6	11,4	14,0	12,8	1,9	2,0
Tschechoslowakei	6,2	5,0	5,2	0,9	0,6	7,4	4,7	5,2	1,2	0,8
Europa Total	546,4	602,7	607,6	75,3	73,2	378,9	432,8	408,7	63,7	63,8
Südafr. Union	1,8	2,6	2,8	0,2	0,3	6,4	8,1	8,8	1,1	1,4
Indische Union	1,2	1,9	2,0	0,2	0,2	6,8	9,1	8,0	1,1	1,2
Hongkong[1])	—	0,4	0,4	—	0	—	7,8	8,7	—	1,4
Japan	8,8	9,8	10,0	1,2	1,2	7,6	9,3	7,6	1,3	1,2
Kanada	21,2	13,1	21,2	2,9	2,6	10,5	11,2	10,5	1,8	1,6
USA[2])	80,3	106,9	110,2	11,1	13,3	64,7	64,9	63,7	10,9	9,9
Brasilien	5,3	4,7	4,0	0,7	0,5	7,8	7,0	10,5	1,3	1,6
Argentinien	4,6	6,4	5,4	0,6	0,7	9,9	7,0	6,6	1,7	1,0
Australischer Bund	3,9	1,4	1,4	0,5	0,2	6,6	10,9	10,4	1,1	1,6
Uebersee Total	179,7	218,7	222,1	24,7	26,8	215,6	230,9	232,1	36,3	36,2

[1]) Vor 1960 unter China ausgewiesen.
[2]) Ab Januar 1960 einschliesslich Hawaii.

Wichtige Einfuhrwaren

	Mai 1960		Juni 1960	
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
Lebens-, Genuss- und Futtermittel				
Fleisch	2 071	6,7	1 256	4,7
Totes Geflügel	1 379	4,7	922	3,2
Fische	496	1,5	396	1,3
Fischkonserven	428	1,4	647	1,9
Käse	546	2,0	474	1,7
Eier	1 640	3,2	1 657	3,3
Frischgemüse	10 172	9,0	9 924	7,4
Kartoffeln	1 850	0,9	86	—
Südfrüchte	12 952	10,6	8 403	7,7
Frischobst	3 779	3,3	9 739	8,8
Frische Beeren	2 865	3,8	1 840	2,0
Rohkaffee	3 095	11,8	2 333	8,5
Weizen, nicht denaturiert	17 778	6,1	39 403	13,6
Weizen, denaturiert	4 489	1,2	5 277	1,4
Futtergerste	19 513	5,2	21 146	5,7
Hafer	5 379	1,6	4 551	1,4
Mais	3 418	1,0	7 890	2,2
Reis	2 492	1,6	2 389	1,4
Braustoffe	6 995	3,6	6 408	3,4
Oelfrüchte	9 842	8,9	14 822	12,1
Speiseöle und -fette	2 226	3,4	2 229	3,3
Rohzucker	9 250	3,3	2 477	0,9
Kristallzucker	14 536	6,0	17 382	7,4
Kakaobohnen	3 145	9,9	1 306	4,0
Fasswein hl	124 722	9,1	101 557	7,4
Rohstoffe				
Rohtabak	1 075	7,3	1 260	8,9
Kohlen	222 399	17,1	284 646	22,0
Benzin	82 140	15,3	89 372	16.4
Mineral- und Teeröle (auch fraktioniert)	27 668	4,0	30 385	4,7
Schmiermittel	4 942	3,6	5 325	3,5
Helzöl	174 080	20,6	258 232	30,4
Tonerde für Aluminium	7 058	2,0	8 518	2,4
Düngstoffe	25 148	2,4	40 808	4,2
Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe	43 414	24,2	39 998	22,4
Rohkautschuk	1 326	3,6	1 548	4,3
Häute und Felle	558	1,3	716	1,8
Bau- und Nutzholz	46 014	11,1	44 436	10,1
Rohstoffe für die Papierfabrikation	8 397	4,3	9 131	4,6
Zellulose zur Herstellung von künstlichen Spinnstoffen	3 167	2,4	2 603	2,1
Rohseide	93	3,2	48	1,7
Rohwolle	546	3,7	524	3,9
Kammzug	570	6,5	519	6,2
Rohbaumwolle	1 754	5,6	1 839	6,3
Roheisen und -stahl	11 983	4,6	9 512	3,5
Handeiseisen	18 073	9,8	18 496	9,9
Eisenblech	35 741	25,8	31 815	23,1
Legierter Stahl	3 641	10,9	3 984	12,2
Rohkupfer	2 404	7,4	3 511	10,9
Rohaluminium	1 028	2,3	2 180	4,9
Rohblei	1 203	1,2	1 490	1,4

	Mai 1960		Juni 1960	
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
Fabrikate				
Pharmazeutische Präparate	124	3,8	116	3,9
Chemische Erzeugnisse	20 487	30,3	20 465	29,8
Farbwaren	1 307	5,6	961	5,4
Plastikwaren	1 010	6,9	849	6,3
Kautschukwaren	1 133	7,9	1 113	7,7
Leder	205	4,4	225	4,5
Bücher, Zeitschriften	1 607	5,6	1 549	5,4
Seiden- und Kunstseidenstoffe	188	5,8	195	5,9
Kunstfasergarne	391	5,0	317	4,2
Wollene Kleiderstoffe	187	4,3	222	5,0
Baumwollgewebe	370	5,6	383	5,4
Bodenteppiche	245	3,7	283	4,8
Wirk- und Strickwaren	120	6,5	114	6,1
Konfektion	148	8,7	118	6,1
Schuhe in 1000 Paar	256	2,9	221	2,3
Eisenröhren	6 570	6,8	5 097	5,6
Maschinen	12 759	78,0	13 077	80,8
Instrumente und Apparate	1 188	37,2	1 248	41,5
Automobile St.	9 630	49,2	8 762	45,3
Motorräder St.	5 016	3,0	5 057	3,1
Flugzeuge und Flugzeugbestandteile	81	26,6	103	27,6

170. 23. 7. 60.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Neher Hans Vertreter VI 11180. – Noser Edi VI 10229. Aarburg: Aktion für die Betagten Aarburgs Vb 4236. – Soland-Gautschi Peter E. Vb 4229. – Strub-Bossert Hans Vb 4235. Adlikon b. Andelfingen: Viehversicherungs-Kasse VIIIb 6054. Adliswil: Miru-Labor Rudolf Berton pharm. Spezialitäten VIII 9442. Aigle: Reitzel frères SA département huiles et carburants II 11611. Altdorf (UR): Canonica-Rothenfluh Stefano VII 19012. – Pharmaceutische Fabrik Roter Hilversum Zweigniederlassung Altdorf VII 2106. – Senn M. A. Reinigungs-Service Seewen (SZ) Filiale VII 12316. Andeer: Hotel Fravi Mineral- und Moorbad X 3623. Andelfingen: Alters- und Pflegeheim Rosengarten VIIIb 484. Arnex-sur-Orbe: Poget Ed. maréchal ferrant installateur appareillage II 935. Baden: Mock-Wüst Hans Bau- u. Möbelschreinerei VI 8780. – Zimmerli Robert Dr. med. VI 6109. Balgach: Weber Peter B. IX 16558. Basel: Bächli Bruno eidg. dipl. El.-Installateur V 30594. – Bianca Wäscherei AG V 30527. – Bolliger-Meister Tell V 6839. – Fehr-Battaglia R. und P. V 30593. – Filador H. Hofer V 30535. – Graf Willy Lebensmittel Milchprodukte V 30595. – Malö-Import Max Löffler V 30602. – Minder Paul kaufm. Angestellter V 5513. – Schelker Ruth kaufm. Angestellte V 30580. – Truffer R. H. V 30609. – Verein der Freunde eines neuen Botanischen Gartens V 7597. – Werder-Piquet Hans V 30599. Bazenheid: Derrer Oskar IX 16569. Belp: Appert Edi III 21188. Bern: Berner-Moeremans P. III 3151. – Dreier-Gurtner Hanni Hotel-Restaurant Schweizergarten III 456. – Gerber-Kocher Frieda Frau Damenkonfektion III 29096. – Gribi Oly Frau III 21264. – Hänecke Karl Dr. III 16327. – Heilmann Werner Kameramann III 12246. – Heinzen Astride Frl. III 29160. – Honegger Hans Gartenbau III 29150. – Iseli-Frey Ida III 18596. – Koller Josef eidg. Beamter III 18717. – Medizinisch-chemisches und bakteriologisches Laboratorium AG III 6307. – Minder F. L. Dr. III 20160. – Publicitas Schweiz. Annoncen-Exped. AG Inseratenverwaltung Schweiz. Telephonbuch III 29138. – Richner Otto Sektionschef GD SBB III 16261. – Schweiz. Telephonbuch Inseratenverwaltung Publicitas AG III 29138. – Sterchi Walter unif. Beamter PTT III 14387. – Thomet Werner Malermeister III 20470. – Trachsler Alfred eidg. Beamter III 20519. Biberstein: Dietiker Rolf kaufm. Angestellter VI 9638. Biel/Bienne: Bracher & Spinetti Kleidergeschäft IVa 10584. – Cityhof-Drogerie H. Zahnd-Struchen gérant IVa 10590. – Entr'aide protestante aux églises et aux réfugiés IVa 10575. – Rotary International 179e district governor H. Courvoisier IVa 10595. – Schilt Rudolf Peter cand. arch. ETH VIII 56044. Birsfelden: Bögli Ruedi Masch.-Zeichner V 30608. – Schlatter Peter Handel mit Eisen und Maschinen V 6047. – Siegrist Emil A. Vertreter V 30590. – Uehlinger Werner Red. Jazz-Scene/Adm.-Statistics V 25714. Boncourt: Stalder Camille Mlle employée IVa 10582. Bubendorf: Bamako AG Baugeräte Konstruktionen und Maschinenbau V 30584. Bülach: Schawalder Kurt Bordmechaniker VIII 56071. Bulle: Gremaud Félix immeuble la Pépinière A II 4577. – Gremaud Félix immeuble la Pépinière B II 17912. Bünzen: Verein für Krankenpflege und Familienhilfe VI 862. Büren an der Aare: Kocher Paul sen. Verteiler des Metzgermeistervereins Bern-Seeland IVa 8044. Büsserach: Meier-Stark Georg V 30605. Cham: Hüba Ausstellung für Gewerbe Landwirtschaft Industrie u. Handel VII 13510. La Chaux-de-Fonds: Furrer Boris rhabillages d'horlogerie IVb 4328. Chur: Dancing Felsenbar C. Bernasconis Erben X 7746. – Furrer Andreas Bauzeichner X 7742. Colombier (NE): Diacon Arnold Bijouterie du Château IV 6872. Corserey: Société de laiterie IIa 5915. Davos Dorf: List R. Dr. Physiker X 7743. Delémont: Allimann Jos. combustibles et transports succ. de W. Houriet IVa 10578. Diessenhofen: Klingenfuss H. Dr. med. VIIIa 4416. Dietikon: Couture Schäppi Frieda Röthlisberger-Schäppi VIII 56115. Dietlikon: Stockhammer Friedel Dr. Zahnarzt VIII 56086. Dulliken: Menzel & Kienle Heizung Lüftung Vb 3905. Dürnten: Schoch-Gübeli Edwin Oberdürnten VIII 56057. Ennenda: Müller E. vorm. B. Vögeli chemische Reinigung IXa 1587. Ependes (FR): Cercle scolaire d'Ependes IIa 5917. Fleurier: Rosselet Jean IV 6867. Frauenfeld: Konzertgemeinde VIIIc 44. – Luzernerverein Frauenfeld u. Umgebung VIIIc 1748. – Thurgauischer Naturschutzbund VIIIc 3400. Fribourg: Brulhart Arthur IIa 5921. Immeuble Grand-Pré 5 IIa 5922. – Jeunesse rurale catholique fribourgeoise IIa 4991. – Roos Anne-Marie IIa 5912. Genève: Augsburger Odette Mme fiduciaire Orco I 6042. – Bähr Otto journaliste I 2258. – Berthoud Alice-Hélène Mme I 6179. – Brandt Renée Mme I 4186. – Charretton Jeanne Mlle Carouge I 11843. – Guerne William I 1778. – Jeunesse ouvrière chrétienne souscription pour Dahomey I 14877. – Loretti Jacques I 15296. – Mayer Charles I 6466. – Simonet P.-E. Chêne-Bourg I 14138. – Société immobilière Rue Peillonnex N° 29 Chêne-Bourg I 6833. – Stucki Charles I 11149. – Truan Roger gainerie et fabrique d'écrins I 6300. – Waegell SA I 12335. – Walther Thomas C.R. I 6757. – Zimmerli Ulrich physicien I 15501. Gerlafingen: Jäggi Konrad Autofahrschule Va 4363. Glarus: Navelia-Werbebuchverlag Inh. Dr. Bensegger Ingold & Hauser IXa 1103. Glattbrugg: Frauenverein St. Anna VIII 56084. Heiden: Bumke Franz Protoman IX 16553. Hergiswil (NW): Interessenten-Gemeinschaft VII 2737. – Vereinigung ehemaliges Flab. Det. 55 VII 18550. Herisau: Kräuterhaus Heliosana Elisabeth Bondallaz IX 16565. Herrliberg: Leuthold Kaspar Parkett- und Versiegelungsarbeiten VIII 56076. – Schönemann Friedrich Prediger VIII 56116. Herzogenbuchsee: Müller Otto Autounternehmungen IIIa 2763. Horw: 15. Kant. Ringertag des Kantonalturnverbandes Luzern Ob- und Nidwalden VII 3100. Hunzenschwil: Wilhelm Walter Wiflor VI 2461. Huttwil: Flückiger Ernst Sattlerei und Bettwaren IIIa 2765. Ibach: Schmid-Schnüriger E. Landwirtschaft u. Molkerei VII 19004. Iseltwald: Brunner Paul Transporte III 16105. Kandergrund: Zurbrügg C. & H. Josi Baugeschäft III 29148. Kerzers: Schenk Alfred Sattler und Tapezierer III 21509. Kirchlindach: Viehzuchtgenossenschaft Kirchlindach und Umgebung III 29164. Kreuzlingen: Schalch Rudolf Gulf-Service-Station Romanshornerstrasse Kreuzlingen Ost VIIIc 4936. Küngoldingen: Turnverein Vb 4237. Langnau am Albis: Wehrle Ernst Versicherungsbeamter VIII 56118. Laupen (BE): Furrer M. Dr. Gymnasiallehrer III 18534. Lausanne: Crane Richard-T. II 10989. – Crane Richard-T. privé II 22100. – Dexa SA II 19912. – Eglise apostolique primitive II 21013. – Fankhauser G. ing. dipl. conseil en organisation II 22107. – Godio-Ferrari Dolfi II 14944. – Haynor Sàrl II 15502. – Isler Henri II 10823. – Kropf Jacques II 22105. – Magnenat Alice Vve II 22112. – Menoud Carmen II 22102. – Mildenberger Ernest Dr II 3623. – Reymond Lucy Mlle II 22116. – Rossat Charles II 2640. – Rostero SA Carouge bureau de Lausanne II 10732. – Saxolite SA II 22069. – Schweizer Union des S. T. Adventisten II 22109. – Scope reportages exclusifs Yves Debraine Georges Gygax II 17050. – Suter-Oppliger Jean compte privé II 15457. – Trivelli Jean-Louis II 3196. – Union foraine de la Suisse romande II 22108. – Union suisse des Eglises adventistes II 22109. – Voisin Jean graphiste II 19145. – Zeberli Lucie Mme antiquaire II 5422. – Zufferey Gabriel II 22110. Liebefeld: Bieri Ernst eidg. Beamter III 29125. Littau: Erni Josef Zentralheizungen VII 13484. – Le Locle: Mercier J.-J. huiles de chauffage IVb 145. Lohn (SO): Benres Elektro-Apparatebau B. Strausak Va 4873. Lustmühle: Waldburger Jean Depot-Chef IX 16567. Luzern: Berger & Co VII 17540. – Dibiasi Hans VII 19006. – Erni Victor VII 17911. – Freunde der Dampftraktion Karl Matzinger VII 4191. – Mändli Heinrich VII 9077. – Mattli-Gamma Familie VII 19015. – Polymat-Automaten

AG VII 19007. – Rippchen Gottfried VII 19016. – Trucco-Jurt S. Frau VII 19013. – Zihlmann J. Dr. med. VII 914. **Mammern:** Brunnenkorporation VIIIc 5187. **Matzingen:** Männerverein Matzingen-Stettfurt-Häuslenen VIIIc 1316. **Meiringen:** Bienenzüchter-Verein Oberhasli III 29168. – Darlehenskasse Schattenhalb III 2063. **Mellingen:** Bauernpferderennen Holzrüti Reitverein Reusstal VI 10681. **Möhlin:** Müller René Notar und Amtsvormund des Bez. Rheinfelden VI 3409. **Mönchaltorf:** Stehli Gustav Baggerseile Baggerzuhehör VIII 56046. **Morges:** Reymond Pierre instituteur II 22104. **Muri** (AG): Christl. Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz Sektion Muri VI 3219. **Murten:** Bau AG IIa 5900. **Näfels:** Landolt-Hasler Fritz Kaufmann IXa 643. **Netstal:** Transport AG IXa 456. **Neuchâtel:** Crevoisier Georges IV 6871. – Grossen Jacques-Michel avocat professeur à l'Université IV 6877. – Hediger Fritz IV 6873. – Pellaton Jeanne Mme IV 6878. – Société cantonale du Costume neuchâtelois IV 6868. **Neukirch an der Thur:** Gamper Willy VIIIc 887. **Niederbipp:** Bögli & Co freie Tankstelle IIIa 2758. – Pfadfinder-Abteilung Bipp-Wiedlisbach IIIa 2761. **Niederurnen:** Schweiz. Grütli-Krankenkasse Unterverband 207 IXa 1906. **Oetwil an der Limmat:** Rommel Martha chem.-techn. Produkte VIII 56103. **Olten:** Bez.-Schützenverein Olten-Gösgen Matschstich-Schützenbote Vb 4232. – Frey-Schibli Heinz Vb 3834. – Herzog H. B. jun. Dr. med. dent. Vb 1262. – Kaelin Albert Buchhalter Vb 4233. – Lange-Jurca Gerhard kaufm. Angestellter Vb 4242. – Roven Verlag GmbH Vb 3870. – Wyss Hans-Ulrich Postbeamter Vb 3722. **Paudex:** Rusconi Raimondo II 20122. **Paverne:** Immeuble La Potilaz Francis Hasler II 13375. – S. I. Colibri SA (Le) II 20514. **Pfäfers Dorf:** Bielinski C. Dr. med. Chefarzt St. Pirminsberg X 7744. **Pfäffikon** (SZ): Schmid Armin Versicherungen VIII 56078. **Pfäffikon** (ZH): Isler Hans Landwirt VIII 56099. **Prêles:** Streit Hans dipl. Psychologe u. Graphologe IVa 9972. **Pully:** Gachet Marcel station-service II 15673. **Ramiswil:** Gutsbetrieb Unter-Passwang Vb 4240. **Rances:** Caisse de crédit mutuel II 13208. **Rapperswil** (SG): Grau Georges Gera-Tex IX 16566. **Reinach** (BL): Kündig Franz Zimmermann V 26946. – Meyer Arnold Lemag Handelsvertretungen V 26291. – Pauli-Aeschi Franz Getränkedepot V 30596. **Renens** (VD): Comptoir des vins Mme B. Huber II 13577. – Cornaz J. prof. de musique Chavannes II 22103. **Riehen:** Hottiger Arnold Liegenschaftskonto V 30607. – Zürcher Peter Dr. chem. V 5078. **Roggwil** (TG): Kavallerie-Verein Egnach und Umgebung IX 16562. **Romont** (FR): Association de l'œuvre des colonies de vacances IIa 5913. **Praroman-Le Mouret:** Percepteur des impôts cantonaux Fernicloz IIa 5914. **Röschenz:** Feuerwehr V 30601. **Rümlang:** Trugla AG Lederwarenfabrik VIII 42866. **Rüschlikon:** Bollmann Carl Ingenieur VIII 56095. **Ruswil:** Sportplatz- und Kindergartenbazar Tombola-Komitee VII 19003. **Rüti** (ZH): Amtshof- und Schärbrunnen-Wasserversorgung Rüti VIII 56097. – Vollenweider Fritz VIII 56089. **Rütschelen:** Wälchli Franz Bauingenieur IIIa 2764. **St. Gallen:** Fürer Leo Inseratenverwaltung des Tabak IX 16570. – Stillhart Fredy Tapeziergeschäft IX 16526. **St-Saphorin (Lavaux):** Haegerli Anna II 22117. **St. Urban:** Schützengesellschaft IIIa 2762. **Safenwil:** Wilhelm Adolf Vertreter VI 12183. **Salvenach:** Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Salvenach IIa 5909. **Schaffhausen:** Schweiz. Unteroffizierstage 1961 Finanzkomitee VIIIa 4444. – Vonarhurg-Kuhn Hans VIIIa 4443. – Wagen Gerhard VIIIa 4441. **Schlieren:** Schmitt Charles employé de commerce VIII 56124. **Schönenwerd:** Cattaruzza Hans Malergeschäft VI 12147. **Schüpfen:** Stämpfli & Stähli Mähdrescherei Schwanden III 29133. **Schwyz:** Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Zahlstelle Schwyz VII 4654. – Mechanikermeisterverband des Kantons Schwyz VII 8620. **Le Sentier:** Préfecture du district de la Vallée II 13229. **Sirnach:** Stillhart J. Dr. med. VIIIb 3307. **Sisseln** (AG): Jegge Hoch- u. Tiefbau AG VI 5463. **Speicher:** Ruedin Erwin Drogist IX 16582. **Splügen:** Donatzalpgenossenschaft X 294. **Sursee:** Werk für die Ostkirche VII 19005. **Tägerwilen:** Pauli Hans Kaufmann VIIIc 5186. **Teufen** (AR): Schelbli Max Spenglermeister IX 16576. **Thörishaus:** Grimm Rudolf Mähdrescherei III 29158. **Thun:** Hafen & Co L. Bern Filiale Thun III 29136. **Tiefencastel:** Viehversicherungsanstalt X 7741. **Trimbach:** Wolf Willi Kaufmann Vb 4238. **Tschugg:** Haring Claus Dr. med. IVa 10580. **Uitikon:** Stutz Alfred Versicherungen VIII 56102. **Unterägeri:** Sektionschef VII 9316. **Uster:** Fritschi Ferdinand Transporte Niederuster VIII 56091. – Naef Thomas dipl. Graph. und Psych. Personalkonsultant VIII 56074. **Utzigen:** Sieber E. und R. Sägerei III 29112. **Vers-chez-les-Blanc:** Rapaz Pierre transports II 22115. **Versoix:** Bolomey Roger photo I 4891. **Wädenswil:** Schmuziger AG Ing. O. Rüschlikon Fabrik für Spannelemente VIII 14433. **Weite:** Elektrizitätsversorgung IX 16568. **Wettingen:** Schlegel H. dipl. Ing. VI 8880. **Wetzikon** (ZH): Ninghetto René Carrosserie VIII 56056. **Widnau:** Weder Erich Monteur IIa 5919. **Wil** (SG): Metzger Jos. IX 16564. **Wintersingen:** Speiser-Mühry Hans Elektriker V 30604. **Winterthur:** Dreifuss Maurice VIIIb 4907. – Kantonal Zürcher Hermelinklub VIIIb 6519. **Wolfwil:** Gemeindesteuerbezugsamt Vb 3614. **Zofingen:** Verein ehemaliger Bezirksschüler Spende für Wandgemälde VI 6197. **Zollikofen:** Poly-Ice AG III 29165. **Zuchwil:** Friedensrichteramt Va 3749. **Zug:** Himmelsbach Fritz VII 6649. **Zürich:** Aluminium-Veredlungs-Werk AG AVW VIII 46334. – Baldinger Karl Autospenglerei VIII 56048. – Boller Roland Agenturen VIII 56085. – Das Fanal Laienbühne VIII 56039. – Escher Wyss AG Lehrlingsheim VIII 56058. – Evang. Frauenbund der Schweiz Geschäftsstelle VIII 55600. – Fehr Hansjörg Dr. Liegenschaft Frauenfeld VIII 56121. – Gugerli Ernst Lebensmittel VIII 56108. – Guggenbühl Peter Fotograf VIII 56114. – Gygax Kuno Fotograf VIII 56094. – Hagenstein Frieda Frau Aconta VIII 56129. – Hanslin Karl Grabmäler VIII 56098. – Hoeltschi Ferd. Kaufmann VIII 56105. – Honesta Treuhand AG VIII 56134. – Isler Heinrich Architekt VIII 7483. – Keller Heinz Middle east trade VIII 56045. – Kopf Alfons Autoreparatur-Werkstätte VIII 11945. – Leva Oelfeuerungen AG VIII 7819. – Nussbaumer Ernst Versicherungen VIII 56092. – Obrecht Fredy Werbe-Assistent VIII 56138. – Piesbergen Ulrich Dr. dipl. Physiker VIII 56101. – Rust Thomas Dr. Liegenschaftsverwaltung VIII 56087. – Scheufele-Kleiner Hans VIII 56088. – Schoch Kurt Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH VIII 56054. – Schweiz. Blindenverband Atlas-Aktion VIII 56083. – Schweiz. Drogistenfachlehrer-Vereinigung VII 2632. – Seitzmeir & Co Hausverwaltung Albisstrasse 114/Manessestrasse 92 VIII 56079. – Sportclub Siemens VIII 56073. – Stücheli & Davoli Büromaschinen und Büromöbel VIII 8233. – Studentenaktion Neue Welt VIII 22685. – SVL-Verwaltung und Treuhand AG Zürich VIII 8583. – Wirz-Kolb Paul VIII 56142. – Zingg Arnold Orientimporte VIII 56119. **Zurzach:** Kulturfilmgemeinde Zurzach u. Umgebung VI 1777.

Njombe (Tanganyika): Portmann F. Missionar in Afrika VII 13984. **Starnberg** (Deutschland): Wiechmann Hermann A. Kunstverlag VIII 54545. **Sünninghausen** über **Beckum** (Deutschland): Beck Eugen Dr. Kunststoff-Verarbeitung VIII 54541.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(10. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in Vorbereitung; sie wird voraussichtlich im September erscheinen. Sie umfasst über 1000 Verbände und wird wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften enthalten. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 5.50** abgegeben. Bestellungen nimmt der Verlag des Schweizerischen **Handelsamtsblattes,** Effingerstrasse 3 **in Bern,** bis 10. August 1960 entgegen. Um die umständliche Zusendung gegen Nachnahme (mit Portozuschlag) zu vermeiden ist die entsprechende Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 vorteilhaft. In diesem Falle genügt es die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes anzubringen.

Die von den Verbänden anlässlich der im Mai durchgeführten Erhebung eingereichten Bestellungen sind bereits vorgemerkt.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

9

Nicht höher als eine Zündholzschachtel

ist das kleine Wunderwerk der Technik, die HERMES-BABY. Trotz kleinstem Format und geringstem Gewicht, besitzt HERMES-BABY die Funktionseinrichtungen einer grösseren Maschine. Preisgünstigkeit und Dauerhaftigkeit stempeln HERMES-BABY zur heute meistbegehrten Privat- und Reiseschreibmaschine.

HERMES

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Das SHAB. wird von Kaufleuten, Industriellen, Ingenieuren und Technikern gelesen; nutzen Sie diese Verbreitung – inserieren Sie!

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG.

Der Coupon Nr. 11 wird vom 21. Juli 1960 an mit netto Fr. 21.— (brutto Fr. 30.—, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer) an unserer Kasse, Erlenstrasse 1, Basel, sowie beim Schweizerischen Bankverein, Basel, eingelöst.

S.A. Cinema Teatro, Chiasso

Convocazione assemblea azionisti

Gli azionisti della S.A. Cinema Teatro sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per martedì 2 agosto 1960, alle ore 18.15, nel salone al 1° piano del Cinema Teatro, per discutere e deliberare sulle seguenti

trattande:

1° Rendiconto finanziario al 31 dicembre 1959 e relazione del consiglio di amministrazione.
2° Rapporto dei revisori.
3° Eventuali.

All'apertura dell'assemblea i Signori azionisti dovranno comprovare il possesso delle azioni.

Chiasso, 20 luglio 1960. Il consiglio di amministrazione.

Warnung

vor einer zweifelhaften Verkaufsaktion

Unter dem Schlagwort «Einer für Alle — Alle für Einen» unternimmt eine Selbsthilfeorganisation, die sich «National-Organisation der Schweizer Militärinvaliden» NOSMI nennt und ihren Sitz in Lausanne hat, eine über die ganze Schweiz verbreitete Schokolade-Verkaufsaktion. Es wird gesagt, der Erlös aus diesem Verkauf komme vollumfänglich Militärinvaliden zugut. Die Wahrheit ist aber die, dass diese Gelder, ausser zur Deckung der Unkosten der Aktion, fast ausschliesslich dazu verwendet werden, um einzelnen Funktionären und Vorstandsmitgliedern teilweise recht hohe Saläre und Unkostenbeiträge auszurichten. Kranke oder invalide Wehrmänner wurden, im Gegensatz zu den in der Verkaufspropaganda verwendeten Parolen, kaum unterstützt.

Die Schweizerische Nationalspende für unsere Soldaten und ihre Familien hält es für ihre Pflicht, das spendefreudige Schweizervolk vor jeder Unterstützung der NOSMI zu warnen.

Die Aufgabe, den durch Folgen des Militärdienstes in Not geratenen Wehrmännern beizustehen und ihnen Hilfe in jeder Form zu gewähren, fällt der «Schweizerischen Nationalspende für unsere Soldaten und ihre Familien» zu. Die Zentralstelle für Soldatenfürsorge, Monbijoustrasse 6, in Bern, amtet als Geschäftsstelle der Schweizerischen Nationalspende. Ihre Aufwendungen belaufen sich jährlich auf weit mehr als eine Million Franken. Diejenigen der Eidgenössischen Militärversicherung betragen 45 Millionen.

Keinem Wehrmann oder seinen Hinterbliebenen wird die Hilfe aus der Schweizerischen Nationalspende sowie Beratung, Betreuung oder Rechtsschutz versagt, sofern geleisteter Militärdienst die Ursache des Notstandes ist. Das muss jeder schweizerische Wehrmann wissen. Das darf aber auch allen Miteidgenossen bei dieser Gelegenheit freundlich in Erinnerung gerufen werden.

Der Obmann der Schweiz. Nationalspende:
12. 7. 60. Dr. Felix Iselin.

Importante entreprise
de la
branche alimentaire (boissons)

à remettre pour cause cas force majeure.

Affaire intéressante pour personne ayant de l'initiative et des aptitudes pour le commerce.

Pour renseignements,
écrire sous chiffre P.G. 61248 L à Publicitas Lausanne.

Amtliches Inventar - Rechnungsruf

In Sachen des Nachlasses des am 6. Mai 1960 gestorbenen

Alois Furrer

Rechtsanwalt, pens. juristischer Beamter SBB, geb. 18. März 1889, von Gunzwil (LU), zuletzt wohnhaft gewesen Clausiusstrasse 65 in **Zürich 6**, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich, dat. 23. Juni 1960, die Aufnahme des amtlichen Inventars und die Erbschaftsverwaltung angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die **Gläubiger**, mit Einschluss der **Bürgschaftsgläubiger**, als auch die **Schuldner** des Verstorbenen **aufgefordert**, ihre Forderungen und Schulden bis zum **23. August 1960** beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Personen oder Behörden, bei welchen der Verstorbene allfällig Vermögenswerte hinterlegt haben sollte oder denen Beteiligungen des Verstorbenen an unverteilten Erbschaften bekannt sind, sind ebenfalls gebeten, solche Vermögenswerte oder Beteiligungen innert der oben angesetzten Frist dem unterzeichneten Notariat zu melden.

Zürich 6, den 19. Juli 1960.

Notariat Unterstrass-Zürich:
R. Eggenberger, Notar.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(gemäss Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Häner-Guldin Adolf

geboren 1893, von und in **Hölstein**. Inhaber der Einzelfirma Adolf Häner, mechanische Werkstätte und Installationen, mit Sitz in Hölstein, gestorben am 24. Juni 1960.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit dem **19. August 1960**, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Bezirksschreiberei Waldenburg einzureichen.

Waldenburg, den 5. Juli 1960.

Bezirksschreiberei Waldenburg.

Zu verkaufen wegen Umorganisation der Buchhaltung

Buchungsmaschine Ruf Intromat

für Buchhaltung u. Korrespondenz. Elektrischer Wagenrücklauf, automatische Zeilenschaltung, mit verschiedenem Zubehör, preisgünstig, in einwandfreiem Zustand. Offerten unter Chiffre P 47377 Z an Publicitas Zürich 1.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiler AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Dipl. math. + sc. nat.
sucht seines Asthmakindes wegen angemessene Tätigkeit **in ausgesprochener Höhenlage** als kaufmännischer Geschäftsführer, Buchhalter, Sekretär oder Handelslehrer. – Anfragen unter Chiffre A 15314 Z an Publicitas Zürich 1.

Mittlerer Betrieb der chem.-technischen Branche **sucht in Bern oder in 5 km Umgebung**

2000-3000 m² Bauland oder Fabrikliegenschaft

mit 300 bis 500 m² nutzbarer Fläche. – Aeusserste Offerten mit genauen Angaben über Preis, amtl. Wert und Ort sind erbeten unter Chiffre 130358 an Publicitas Bern.

Neueste Zusammenstellung

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Übersee-Exporte und -Importe via

Marseille

rasch und zuverlässig bei Benützung unserer regelmässigen Sammelverkehre

Reedereiagenten

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

Marseille, 1, rue du Chevalier-Roze

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 13. Juli 1960 über

Walter Eduard Dubs-Wider

geb. 1929, Garagist, von Affoltern a. A., in **Aarau** wohnhaft gewesen, gestorben am 17. Juni 1960, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden **bis 16. August 1960** bei der **Stadtkanzlei Aarau** anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 13. Juli 1960. **Bezirksgericht.**

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 13. Juli 1960 über

Carl Emil Siebenmann-Erne

geb. 1891, Schneidermeister, von und in **Aarau** wohnhaft gewesen, gestorben am 10. Juli 1960, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden **bis 16. August 1960** bei der **Stadtkanzlei Aarau** anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 13. Juli 1960. **Bezirksgericht.**

Optimatic

Ein Vollautomat zu einem erstaunlich niederen Preis

Modernste Baukastenkonstruktion, daher späterer grosszügiger Ausbau möglich

Über 100 automatische Funktionen durch auswechselbare Programmschiene

3—22 zwölfstellige Zählwerke

Schneller Gang bei grosser Sicherheit

Wahltasten und automatische Ansteuerung der Rechenwerke bei allen Modellen

Niedrige Unterhaltskosten bei weitgehender Garantie

Übersichtliche Anordnung der Bedienungstasten, daher leichteste Bedienung

Elektrische Schreibmaschine über die ganze Walzenbreite schreibend

30jährige Erfahrung im Bau von Büromaschinen

Viele Sondereinrichtungen wie:
Automatische Multiplikation
Walzenteilung nach Wunsch
Automatischer Kontoblatteinzug für ein und zwei Kontoblätter

Wir suchen tüchtige Mitarbeiter

1 ORGANISATOR mit Erfahrung in Organisation und Verkauf
Gut bezahlte, selbständige Stellung

1 ANGESTELLTE mit sehr guten buchhalterischen Kenntnissen für die Vorführung unserer Maschinen, evtl. halbtags- oder aushilfsweise

OPTIMATIC-ORGANISATION

B. Josiger Zürich Müllerstrasse 34
Telephon 25 23 26

Verlangen Sie Zusendung von Prospekten oder den Besuch unseres Beraters